BRAUN

Pulsonic®

9565



Type 5674

www.braun.com/register



Braun Infolines



0800 783 70 10



1 800 509 448



0 810 309 780



0 800 14 592



0 801 127 286
0 801 1 BRAUN



0212 - 473 75 85



+7 495 258 62 70



+38 044 417 24 15



852-25249377
(Audio Supplies Company Ltd.)

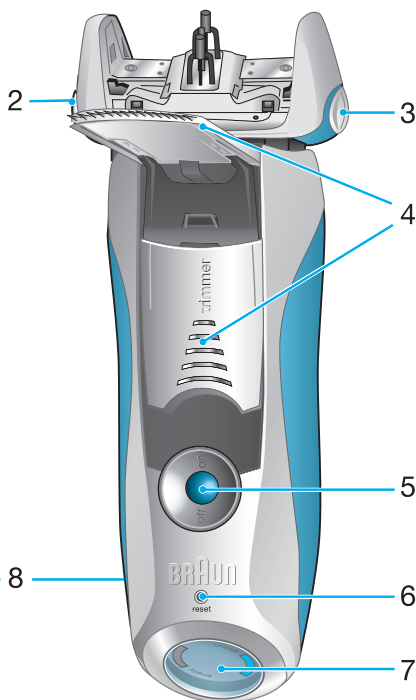
Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg/Germany

5-674-451/00/X-06/M
GB/F/PL/CZ/SK/H/HR/SLO/TR/
RUS/UA/Arab
Printed in Germany

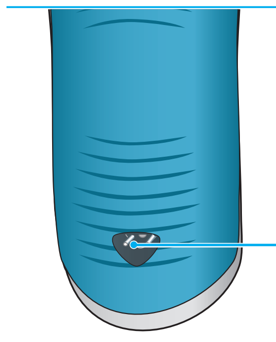
9000 Series

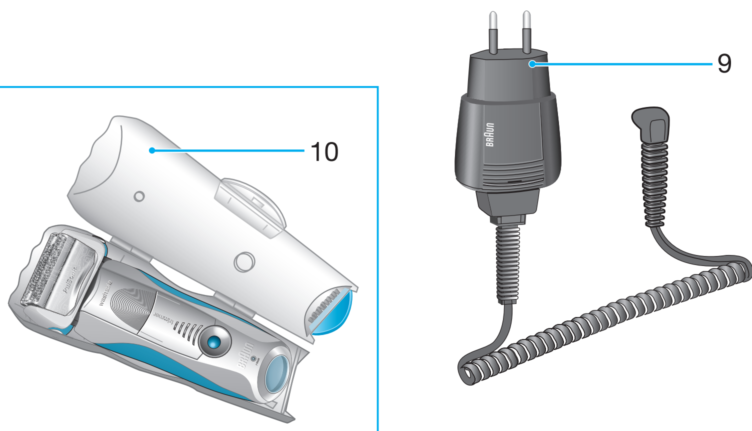


Pulsonic
1



2
3
4
trimmer
on
off
5
BRAUN
reset
6
charge
empty
7
8

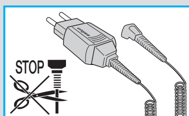




10
9
BRAUN

English

Our products are designed to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you enjoy your new Braun Shaver.



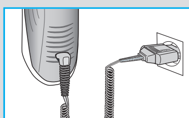
Warning
Your Pulsonic shaver is provided with a special cord set, which has an integrated Safety Extra Low Voltage power supply. Do not exchange or tamper with any part of it, otherwise there is risk of electric shock.

Description

① Foil & cutter cassette
② Cassette release button
③ Shaver head «lock» switch
④ Pop-out long hair trimmer
⑤ On/off switch
⑥ «reset» button
⑦ Shaver display
⑧ Shaver power socket
⑨ Special cord set
⑩ Travel case

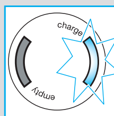
Charging

The best environmental temperature for charging is between 5 °C and 35 °C.

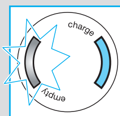


- Using the special cord set ⑨, connect the shaver to an electrical outlet with the motor switched off and charge it for at least one hour.
- A full charge provides up to 50 minutes of cordless shaving time. This may vary according to your beard growth.
- If the rechargeable battery has run out of power (discharged), you may also shave by connecting the shaver to an electrical outlet via the special cord set.

Shaver display

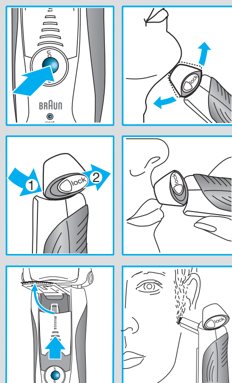


The green charge segment flashes when the shaver is being charged or when in use. When the battery is fully charged, the charge segment will light up continuously provided that the shaver is switched on or connected to an electrical outlet.



The red empty segment flashes when the battery capacity has dropped below 20%, provided the shaver is switched on. The remaining capacity will then be sufficient for 2 to 3 shaves.

Shaving

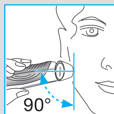


Press the on/off switch ⑤ to operate the shaver:

- The pivoting shaver head and floating foils automatically adjust to every contour of your face.
- To shave hard to reach areas (e.g. under the nose) slide the shaver head «lock» switch ③ to the back position to lock the pivoting head at an angle.
- To trim sideburns, moustache or beard, slide the pop-out long hair trimmer ④ upwards.

Tips for the perfect shave
For best shaving results, Braun recommends you to follow 3 simple steps:

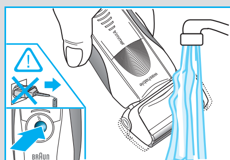
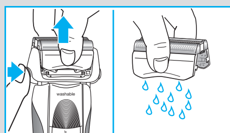
1. Always shave before washing your face.
2. At all times, hold the shaver at right angles (90°) to your skin.
3. Stretch your skin and shave against the direction of your beard growth.

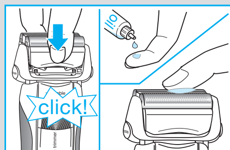


Cleaning



The shaver head is suitable for cleaning under running tap water.
Warning: Detach the shaver from the power supply before cleaning the shaver head in water.

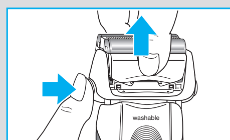


Regular cleaning ensures better shaving performance. Rinsing the shaving head under running water after each shave is an easy and fast way to keep it clean:

- Switch the shaver on (cordless) and rinse the shaving head under hot running water. You may use liquid soap without abrasive substances. Rinse off all foam and let the shaver run for a few more seconds.

- Next, switch off the shaver, press the release button ② to remove the foil and cutter cassette ① and let it dry.

- If you regularly clean the shaver under water, then once a week apply a drop of light machine oil on top of the foil and cutter cassette.



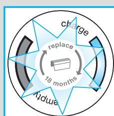


Alternatively, you may clean the shaver using the brush provided:

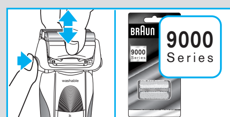
- Switch off the shaver. Remove the foil and cutter cassette ① and tap it out on a flat surface. Using the brush, clean the inner area of the pivoting head. However, do not clean the foil and cutter cassette with the brush as this may damage it.

Keeping your shaver in top shape

Replacing the foil and cutter cassette/reset
To maintain 100% shaving performance, replace the foil and cutter cassette ①, when the replacement symbol lights up on the shaver display ⑦ (after about 18 months) or when cassette is worn.



The replacement symbol will remind you during the next 7 shaves to replace the foil and cutter cassette. Then the shaver will automatically reset the display.



After you have replaced the foil and cutter cassette, use a ball-pen to push the «reset» button ⑥ for at least 3 seconds to reset the counter.
While doing so, the replacement light blinks and goes off when the reset is complete. The manual reset can be done at any time.

Environmental notice



This appliance contains rechargeable batteries. In the interest of protecting the environment, please do not dispose of the product in household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.

Subject to change without notice.



This product conforms to the European Directives EMC 89/336/EEC and Low Voltage 73/23/EEC.

For electric specifications, see printing on the special cord set.

Guarantee
We grant 2 years guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete appliance as we may choose.
This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

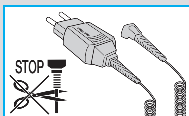
This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear and tear (e.g. foil & cutter cassette) as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre.

For UK only:
This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Français

Nos produits sont conçus pour répondre aux normes les plus élevées de qualité, de fonctionnalité et de design. Nous espérons que vous apprécierez votre nouveau rasoir Braun.



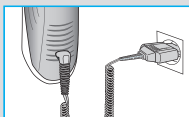
Attention
Votre système de rasage Pulsonic est fournit avec un cordon spécial présentant une alimentation électrique sécurisée à très faible voltage intégrée. Tout échange ou modification vous expose à un risque d'électrocution.

Description

① Cassette Foil & Cutter
② Bouton d'éjection de la cassette
③ Bouton de verrouillage de la tête du rasoir
④ Tondeuse rétractable pour poils longs
⑤ Interrupteur marche/arrêt
⑥ Bouton de réinitialisation
⑦ Afficheur du rasoir
⑧ Fiche d'alimentation du rasoir
⑨ Cordon spécial
⑩ Trousse de voyage

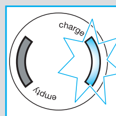
Chargement du rasoir

La meilleure température de charge est comprise entre 5 °C et 35 °C.

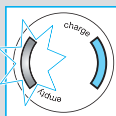


- En utilisant le cordon spécial ⑨, connectez le rasoir à une prise électrique, le moteur coupé, et laissez-le charger pendant au moins une heure.
- Une charge complète permet jusqu'à 50 minutes de temps de rasage sans le cordon. Cela peut varier suivant l'épaisseur de votre barbe.
- Si la batterie rechargeable est à plat (déchargée), vous pouvez aussi vous raser en connectant le rasoir à une prise électrique par le biais du cordon spécial.

Afficheur du rasoir

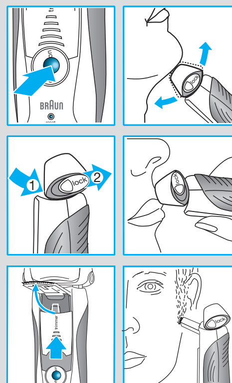


Le segment de charge vert clignote lorsque le rasoir est en cours de charge ou d'utilisation. Lorsque la batterie est complètement chargée, le segment de charge reste allumé en permanence si le rasoir est sous tension ou raccordé à une prise électrique.



Le segment rouge vide clignote lorsque la capacité de la batterie est tombée en dessous de 20 %, à condition que le rasoir soit branché. La capacité restante est alors suffisante pour 2 à 3 rasages.

Rasage

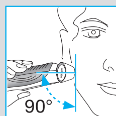


Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt ⑤ pour actionner le rasoir :

- La tête pivotante du rasoir et les lames flottantes s'ajustent automatiquement à tous les contours de votre visage.
- Pour raser les zones difficiles d'accès (par exemple sous le nez), faites basculer le bouton de verrouillage ③ de la tête du rasoir afin de verrouiller la tête pivotante à un angle donné.
- Pour tondre les pattes, la moustache ou la barbe, faire sortir la tondeuse rétractable pour poils longs ④.

Conseils pour un rasage parfait
Pour un résultat de rasage optimal, Braun vous recommande de suivre ces 3 conseils simples :

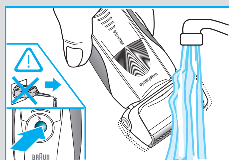
1. Rasez-vous toujours avant de vous laver le visage.
2. Tenez toujours le rasoir à angle droit (90°) avec la peau.
3. Tendez votre peau et rasez-vous dans le sens opposé à la pousse du poil.



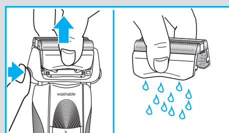
Nettoyage



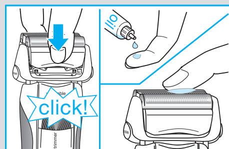
La tête du rasoir permet un nettoyage sous l'eau courante.
Attention : débranchez le rasoir de l'alimentation électrique avant de nettoyer la tête du rasoir dans l'eau.



Un nettoyage régulier garantit de meilleures performances de rasage. Rincer la tête de rasage sous l'eau courante après chaque rasage constitue une manière simple et rapide de la garder propre :

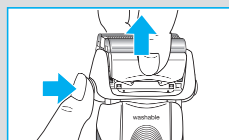


- Mettez le rasoir sous tension (sans cordon) et rincez la tête de rasage sous l'eau courante chaude. Vous pouvez utiliser du savon liquide ne contenant pas de substances abrasives. Rincez toute la mousse et laissez fonctionner le rasoir pendant quelques secondes supplémentaires.



- Ensuite, mettez le rasoir hors tension, pressez sur le bouton de déblocage ② afin de retirer la cassette Foil & Cutter ① et laissez sécher.
- Si vous nettoyez régulièrement le rasoir sous l'eau, appliquez une fois par semaine une goutte d'huile à machine fine à l'extrémité de la cassette.

En variante, vous pouvez nettoyer le rasoir en utilisant la petite brosse fournie :

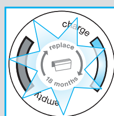




- Mettez le rasoir hors tension. Retirez la cassette Foil & Cutter et tapotez-la sur une surface plane pour la vider. En utilisant la petite brosse, nettoyez l'intérieur de la tête pivotante. Cependant, ne nettoyez pas la cassette avec la petite brosse, car cela pourrait l'endommager.

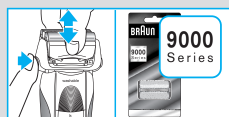
Entretien de votre rasoir

Remplacement de la cassette Foil & Cutter / réinitialisation



Pour conserver des performances de rasage parfaites, remplacez la cassette Foil & Cutter ① lorsque le symbole de remplacement apparaît sur l'écran du rasoir ⑦ (après environ 18 mois) ou lorsque la cassette sera usée.

Le symbole de remplacement vous rappellera au cours des 7 rasages suivants de remplacer la cassette. Au delà, le rasoir réinitialisera automatiquement son affichage.



Une fois que vous avez remplacé la cassette Foil & Cutter, utilisez un stylo bille pour pousser le bouton « reset » ⑥ pendant au moins 3 secondes afin de réinitialiser le compteur.
À ce moment là, le voyant de remplacement clignote puis s'éteint lorsque la réinitialisation est terminée. La réinitialisation manuelle peut être effectuée à tout moment.

Informations relatives à l'environnement



Ce produit contient des batteries rechargeables. Dans un souci de protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter le produit dans la poubelle ménagère au terme de son cycle de vie. Vous pouvez remettre ce produit au centre de service Braun ou aux points de collecte dans votre pays.

La cartouche de nettoyage peut être jetée dans la poubelle ménagère.

Susceptible d'être modifié sans préavis.



Ce produit est conforme aux directives européennes CEM 89/336/CEE et Faible voltage 73/23/CEE.

Spécifications électriques imprimées sur le cordon spécial.

Garantie
Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat.
Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.

Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate, l'usure normale (par exemple, grille et bloc-couteaux) ainsi que les défauts d'usures qui ont un effet négligeable sur la valeur ou l'utilisation de l'appareil. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez

l‘appareil ainsi que l‘attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

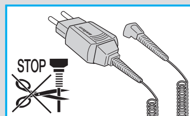
Appelez au 08.10.30.97.80 (ou se référez à http://www.braun.com/global/contact/servicepartners/europe.country.html) pour connaitre le Centre Service Agrée Braun le plus proche de chez vous.

Clause spéciale pour la France
Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

Nasze wyroby spełniają najwyższe wymagania dotyczące jakości, funkcjonalności i wzornictwa. Życzymy zadowolenia z użytkowania nowej golarki marki Braun.

Polski

Ostrzeżenie
Golarka Pulsonic jest dostarczana wraz ze specjalnym kablem wyposażonym w wbudowany zasilacz dostarczający bezpieczne, niskie napięcie. Elementów kabla nie wolno wymieniać ani modyřkować, ponieważ grozi to porażeniem prądem elektrycznym.

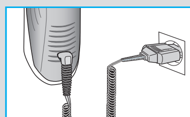


Opis

① Kaseta z folią golącą i ostrzami
② Przyciski zwalniające kasetę
③ Przełącznik blokady głowicy golarki «lock»
④ Wysuwany trymer do dłuższego zarostu
⑤ Wyłącznik
⑥ Przycisk do resetowania «reset»
⑦ Wyświetlacz golarki
⑧ Gniazdo zasilania golarki
⑨ Specjalny kabel sieciowy
⑩ Futerał podróżny

Opis urzàdzenia

Golarkę najlepiej jest ładować przy temperaturze otoczenia między 15 °C a 35 °C.

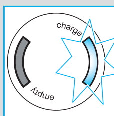


- Wyłączoną golarkę należy podłączyć do gniazdka sieciowego przy użyciu specjalnego kabla sieciowego ⑨ i ładować przez co najmniej godzinę.

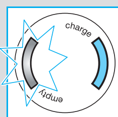
- W zależności od częstotliwości golenia, golarka z całkowicie naładowanymi akumulatorami może pracować bez zasilania sieciowego do 50 minut.

- W przypadku rozładowania się akumulatorów można golić się po podłączeniu golarki do gniazdka sieciowego przy użyciu specjalnego kabla.

Wyświetlacz golarki



Podczas ładowania golarki lub golenia wyświetlany jest migający zielony segment. Gdy golarka jest całkowicie naładowana, segment poziomu naładowania akumulatora będzie się świecić przez cały czas, pod warunkiem, że golarka będzie włączona lub podłączona do gniazdka elektrycznego.



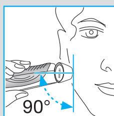
Gdy poziom naładowania akumulatora spadnie poniżej 20 proc., wyświetlony zostanie migający czerwony pusty segment, pod warunkiem, że golarka będzie włączona. Pozostała energia wystarczy jeszcze na 2–3 golenia.

Golenie

Naciśnij włącznik ⑤, aby włączyć golarkę:

- Ruchoma głowica golarki i sprężysta folia automatycznie dopasowuje się do kształtów twarzy.
- Aby zgolić zarost w trudno dostępnych miejscach (np. pod nosem), przesuń przełącznik blokady głowicy golarki ③, aby zablokować ruchomą głowicę pod właściwym kątem.
- Aby przystrzyc baki, wąsy lub brodę, wysuń trymer do dłuższego zarostu ④.

Wskazówki, jak golić się dokładnie
Jeśli chcesz osiągnąć najlepsze efekty golenia, radzimy:



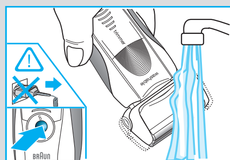
1. Zawsze golić się przed umyciem twarzy.
2. Trzymać golarkę przez cały czas przy skórze pod odpowiednim kątem (90°).
3. Naciągnąć skórę i golić pod włos.

Czyszczenie

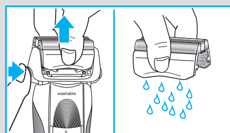


Głowica golarki jest przystosowana do czyszczenia pod bieżącą wodą.
Uwaga: Przed umyciem głowicy golarki w wodzie należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

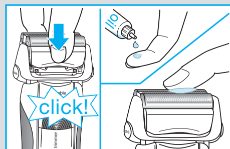
Regularne czyszczenie zapewnia lepsze efekty golenia. Opłukanie głowicy golarki pod bieżącą wodą po każdym goleniu pozwala w łatwy i szybki sposób utrzymać ją w czystości.



- Włącz golarkę (przy wyłączonym zasilaniu z sieci) i opłucz głowicę golącą pod strumieniem gorącej wody. Możesz także użyć mydła w płynie bez środków ścierających. Spłucz resztki piany i odczekaj kilka sekund, zanim wyłączysz golarkę.

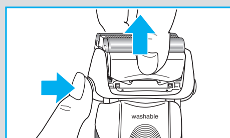


- Następnie wyłącz golarkę, naciśnij przycisk zwalniający blokadę ②, aby wyjąć kasetę z folią golącą i ostrzami ① i poczekaj aż części wyschną.



- Jeśli regularnie czyścisz golarkę pod bieżącą wodą, raz na tydzień nasmaruj kasetę z folią i ostrzami niewielką ilością lekkiego oleju do maszyn do szycia.

Ewentualnie możesz także oczyścić golarkę dołączoną do zestawu szczoteczką:

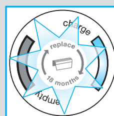


- Wyłącz golarkę. Wyjmij kasetę z folią i ostrzami ① i postukaj nią o płaską powierzchnię. Przy pomocy szczoteczki wyczyść wewnętrzną stronę ruchomej głowicy. Nie czyść jednak szczoteczką kasety, gdyż może je to uszkodzić.



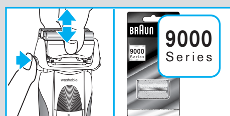
Konserwacja

Wymiana kasety z folią i ostrzami / resetowanie
Aby zapewnić 100 proc. skuteczność golenia, kasetę z folia i ostrzami ① należy wymienić, gdy na wyświetlaczu golarki ⑦ pojawi się symbol informujący o potrzebie wymiany części golących (po około 18 miesiącach) lub gdy kaseta się zużyje.



Symbol ten będzie wyświetlany podczas kolejnych 7 cykli golenia w celu przypomnienia o potrzebie wymiany kasety z folią i ostrzami. Następnie wyświetlacz golarki zostanie automatycznie zresetowany.

Po wymianie kasety z folią i ostrzami, naciśnij długopisem przycisk do resetowania ⑥ i przytrzymaj go przez co najmniej 3 sekundy, aby zresetować licznik.



W tym samym czasie kontrolka informująca o wymianie części będzie migać i zgaśnie dopiero, gdy resetowanie zostanie zakończone. Wyświetlacz można zresetować ręcznie w dowolnym momencie.

Uwagi dotyczące ochrony środowiska



Urządzenie to wyposażone jest w baterie przystosowane do wielokrotnego ładowania. Aby zapobiec zanieczyszczaniu środowiska, pod koniec okresu eksploatacji produktu nie wyrzucaj go do kosza na śmieci. Możesz pozostawić go w punkcie serwisowym marki Braun lub jednym ze specjalnych punktów zajmujących się zbiórką zużytych produktów w wybranych miejscach na terenie kraju.

Wkład po płynie czyszczącym można wyrzucić do zwykłego kosza na śmieci.

Powyższe informacje mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia.



Produkt ten spełnia wymogi dyrektywy EMC 89/336/EEC oraz dyrektywy 73/23 EEC dotyczącej elektrycznych urządzeń niskonapięciowych.

Specyřkacje elektryczne zostały wydrukowane na specjalnym kablu sieciowym.

Warunki gwarancji

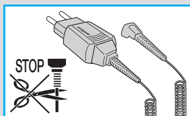
1. Procter and Gamble DS Polska sp. z.o.o. gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty jego wydania Kupującemu. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie, przez wymieniony przez firmę Procter and Gamble DS Polska sp. z.o.o. autoryzowany punkt serwisowy, w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do autoryzowanego punktu serwisowego.
2. Kupujący może wysłać sprzęt do naprawy do najbliżej znajdującego się autoryzowanego punktu serwisowego wymienionego przez firmę Procter and Gamble DS Polska sp.

z.o.o. lub skorzystać z pośrednictwa sklepu, w którym dokonał zakupu sprzętu. W takim wypadku termin naprawy ulegnie wydłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.

3. Kupujący powinien dostarczyć sprzęt w oryginalnym opakowaniu fabrycznym dodatkowo zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym.
4. Niniejsza gwarancja jest ważna z dokumentem zakupu i obowiązuje na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
5. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu.
6. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania których Kupujący zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.
7. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Kupującego według cennika danego autoryzowanego punktu serwisowego i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna.
8. Gwarancją nie są objęte:
   a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy;
   b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
      – używania sprzętu do celów innych niż osobisty użytek;
      – niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji;
      – używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
      – napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby; stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolnego otwarcia sprzętu powoduje utratę gwarancji;
      – przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych części zamiennych firmy Braun;
   c) części szklane, żarówki oświetlenia;
   d) ostrza i folie do golarek oraz materiały eksploatacyjne.
9. Bez nazwy i modelu sprzętu, daty jego zakupu potwierdzonej pieczątką i podpisem sprzedawcy karta gwarancyjna jest nieważna.
10. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Český

Naše výrobky jsou navrženy tak, aby splňovaly nejvyšší standard kvality, funkčnosti a designu. Doufáme, že s novým holicím strojkem Braun budete spokojeni.



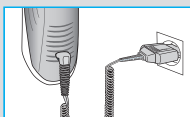
Varování
Holicí systém Pulsonic, který jste si zakoupili, je vybaven speciální sadou šňůr, které mají zabudovaný zdroj bezpečného extra nízkého napětí. Nevyměňujte ani neprohazujte žádnou z částí, vystavili byste se tím riziku úrazu elektrickým proudem.

Popis

① Kazeta planžety a zastřihovače
② Tlačítko pro uvolnění kazety
③ Spínač «lock» (zámku) holicí hlavice
④ Vystřelovací zastřihovač dlouhých vlasů
⑤ Přepínač Zapnuto / Vypnuto
⑥ Tlačítko «reset»
⑦ Displej holicího strojku
⑧ Elektrická zásuvka holicího strojku
⑨ Speciální sada šňůr
⑩ Cestovní krabička

Nabíjení holicího strojku

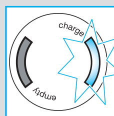
Nejvhodnější teplota okolního prostředí při dobíjení je mezi 5 °C a 35 °C.



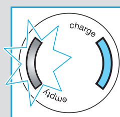
- Zapojte holicí strojek do elektrické zásuvky. Používejte speciální sadu šňůr ⑨. Motor strojku musí při tom být vypnutý. Nabíjejte po dobu alespoň 1 hodiny.
- Plné nabití postačí na až 50 minut bezdrátového holení. Tato doba se může lišit podle délky Vašich vousů.
- Pokud se nabíjecí baterie vybily, můžete se holit holicím strojkem zapojeným pomocí speciální sady šňůr do elektrické zásuvky.

Displej holicího strojku

Zelený segment nabíjení svítí když se holicí strojek dobíjí nebo když se používá.
Při plném nabití baterie se segment nabíjení nepřerušovaně rozsvítí (pokud bude holicí strojek zapnutý nebo zapojený do elektrické zásuvky).

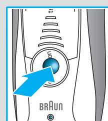


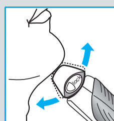
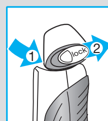
Prázdný červený segment svítí pokud klesne kapacita baterie pod 20% (je-li holicí strojek zapnutý). Zbývající kapacita pak postačí na 2 až 3 oholení.

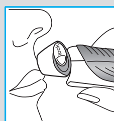
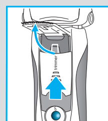
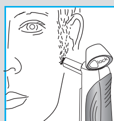


Holení

Pro použití holicího strojku zmačkněte přepínač Zapnuto / Vypnuto ⑤:



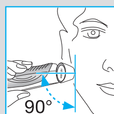




- Otočná hlavice holicího strojku a plovoucí planžety se automaticky přizpůsobí každé kontuře Vaší tváře.
- Při holení těžko dostupných míst (například pod nosem) přepněte spínač «lock» holicí hlavice ③ do zadní pozice a zamkněte otočnou hlavici do vhodného úhlu.
- Pro stříhání kotlet, kníru nebo bradky vysuňte zastřihovač dlouhých vlasů ④ směrem nahoru.

Tipy pro perfektní oholení

K dosažení nejlepšího výsledku holení Vám Braun doporučuje následující 3 jednoduché kroky:

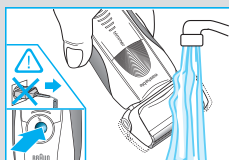
1. Vždy se holte dřív než si umyjete tvář.
2. Vždy držte holicí strojek v pravém úhlu (90°) ke tváři.
3. Vypněte kůži a holte se proti směru růstu vousů.



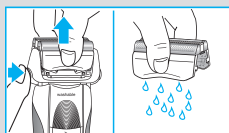
Čištění



Holicí hlavici je možné umývat pod tekoucí vodou.
Upozornění: Odpojte holicí strojek od zdroje elektřiny před jeho čištěním ve vodě.

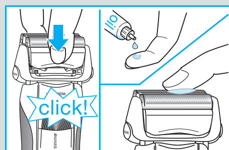


Pravidelné čištění zajišťuje lepší výkon při holení. Propláchnutí holicí hlavy pod tekoucí vodou po každém holení je jednoduchý a rychlý způsob jak udržet holicí strojek čistý.

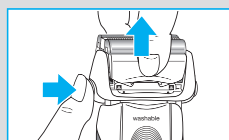


- Zapněte holicí strojek (bezdrátově) a opláchněte holicí hlavici pod horkou tekoucí vodou. Můžete použít tekuté mýdlo bez abrazivních složek. Spláchněte všechnu pěnu a nechte strojek ještě několik sekund běžet.

- Poté holicí strojek vypněte, zmáčkněte tlačítko ② pro uvolnění kazety planžety a zastřihovače ① a nechte je oschnout.



- Pokud čistíte holicí strojek pod vodou pravidelně, pak na vršek kazety planžety a zastřihovače aplikujte jednou týdně kapku motorového oleje.

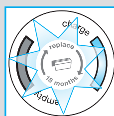


Holicí strojek můžete případně čistit také pomocí přiloženého štětce:



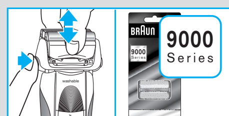
- Vypněte holicí strojek. Vyjměte kazetu planžety a zastřihovače ① a odložte ji na rovnou podložku. S použitím kartáče vyčistěte vnitřek otočné hlavice. Nepoužívejte však kartáč na čištění kazety, mohla by se poškodit.

Jak udržovat holicí strojek ve špičkovém stavu



Výměna kazety planžety a zastřihovače / reset
Abyste si při holení zachovali 100% výkon, vyměňte kazetu planžety a zastřihovače ① vždy, když se na displeji holicího strojku ⑦ rozsvítí symbol pro výměnu (po 18 měsících nebo když je kazeta opotřebená).

Symbol výměny Vám během následujících 7 holení připomene nutnost výměny kazety planžety a zastřihovače, pak se displej holicího strojku automaticky restartuje.



Po výměně kazety planžety a zastřihovače zmáčkněte alespoň na 3 sekundy pomocí kuličkového pera tlačítko «reset» ⑥, počítadlo se restartuje.
Při této výměně bude blikat symbol výměny, který po dokončení restartu zhasne. Manuální restart se může provádět kdykoli.

Poznámka k životnímu prostředí



Tento výrobek obsahuje akumulátorové baterie. V zájmu ochrany životního prostředí neodkládejte prosím tento výrobek po skončení jeho životnosti do běžného domovního odpadu. Odevzdejte jej do servisního střediska Braun nebo na příslušné sběrné místo zřízené dle předpisů ve vaší zemi.

Čisticí kazetu je možno vyhazovat do komunálního odpadu.

Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 62 dB(A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem na referenční akustický výkon 1 pW.

Může být změněno bez upozornění.



Tento přístroj odpovídá předpisům o odrušení (směrnice ES 89/336/EEC) a směrnici o nízkém napětí (73/23 EEC).

Elektrikářské speciřkace najdete v návodu na speciální sadě šňůr.

Záruka
Na tento výrobek poskytujeme záruku po dobu 2 let od data prodeje spotřebiteli. Během této záruční doby bezplatně odstraníme závady na výrobku, způsobené vadami materiálu nebo chybou výroby. Oprava bude provedena podle našeho rozhodnutí buď opravou nebo výměnou celého výrobku. Tato záruka platí pro všechny země, kam je tento výrobek dodáván řrmou Braun nebo jejím autorizovaným distributorem.

Tato záruka se nevztahuje: na poškození, vzniklá nesprávným používáním a údržbou, na běžné opotřebení (např. břitového bloku a folie), jakož i na defekty, mající zanedbatelný vliv na hodnotu a použitelnost přístroje. Záruka pozbývá platnosti, pokud byl výrobek mechanicky poškozen nebo pokud jsou opravy provedeny neautorizovanými osobami nebo

pokud nejsou použity originální díly Braun. Přístroj je určen výhradně pro domácí použití. Při použití jiným způsobem nelze uplatnit záruku.

Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva spotřebitele, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů.

Záruka platí jen tehdy, je-li záruční list řádně vyplněn (datum prodeje, razítko prodejny a podpis prodavače) a je-li současně s ním předložen prodejní doklad (dále jen doklady o koupi).

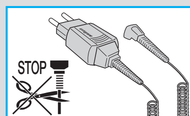
Chcete-li využít servisních služeb v záruční době, předejte nebo pošlete kompletní přístroj spolu s doklady o koupi do autorizovaného servisního střediska Braun. Aktualizovaný seznam servisních středisek je k dispozici v prodejnách výrobků Braun.
Volejte bezplatnou infolinku 0800 11 33 22 pro informaci o nejbližším servisním středisku Braun.

O případné výměně přístroje nebo zrušení kupní smlouvy platí příslušná zákonná ustanovení. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek podle záznamu z opravny v záruční opravě.

Slovenský

Naše výrobky sú vyrobené tak, aby spĺňali tie najvyššie nároky na kvalitu, funkčnosť a dizajn. Dúfame, že budete so svojim novým holiacim strojčekom Braun spokojní.

Upozornenie
Váš holiaci systém Pulsonic je vybavený špeciálnym prevodníkom na nízke napätie (špeciálnym sieťovým káblom so sieťovým adaptérom). Žiadnu jeho časť nesmiete meniť, ani ho rozoberať, inak by mohlo dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.

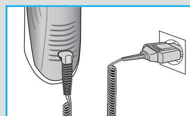


Popis

① Nadstavec s planžetou a žiletkami
② Tlačidlo na snímanie nadstavca
③ Spínač «lock» (uzamknutia) holiacej hlavy
④ Výsuvný zastrihávač dlhých chĺpkov
⑤ Spínač zapnutia/vypnutia
⑥ Tlačidlo na vynulovanie «reset»
⑦ Displej holiaceho strojčeka
⑧ Elektrická zástrčka holiaceho strojčeka
⑨ Špeciálny sieťový kábel
⑩ Cestovné puzdro

Nabíjanie holiaceho strojčeka

Najvhodnejšia teplota okolia pre nabíjanie je medzi 5 °C až 35 °C.

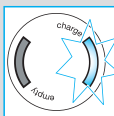


- Pomocou špeciálneho sieťového kábla ⑨ zapojte strojček do elektrickej zásuvky, motorček strojčeka nechajte vypnutý a nabíjajte ho aspoň hodinu.

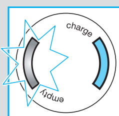
- Plne nabitá batéria zabezpečuje až 50 minút holenia bez použitia sieťového kábla. Dĺžka holenia sa môže meniť v závislosti od dĺžky vašich chĺpkov.

- Ak sa akumulátorová batéria vybije, môžete sa oholiť aj so strojčekom pripojeným do elektrickej zásuvky cez špeciálny sieťový kábel.

Displej holiaceho strojčeka



Keď sa strojček nabíja alebo používa, bliká zelený indikátor nabíjania. Keď je batéria plne nabitá, indikátor nabíjania sa súvisle rozsvieti za predpokladu, že holiaci strojček je zapnutý alebo pripojený do elektrickej zásuvky.



Keď je kapacita batérie menej ako 20%, rozsvieti sa prázdny červený dielik slabého nabitia za predpokladu, že strojček je zapnutý. Zostávajúca kapacita postačí na ďalšie 2 až 3 holenia.

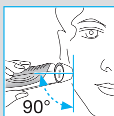
Holenie

Zapnite strojček spínačom zapnutia/vypnutia ⑤:

- Výkyvná holiaca hlava a pohyblivé planžety sa automaticky prispôsobujú kontúram vašej tváre.
- Pri holení ťažko dostupných miest (napr. pod nosom), posuňte spínač «lock» holiacej hlavy ③ do zadnej polohy, aby ste výkyvnú hlavu v určitom uhle zaťxovali.
- Na zastrihnutie bokombrád, fúzov alebo brady vysuňte výsuvný zastrihávač dlhých chĺpkov ④ smerom nahor.

Tipy pre najlepšie holenie

Na dosiahnutie najlepších výsledkov holenia vám Braun odporúča dodržiavať 3 jednoduché pravidlá:



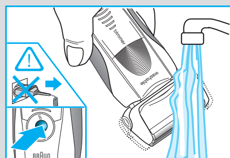
1. Vždy sa hoľte predtým, ako si umyjete tvár.
2. Holiaci strojček držte vždy v pravom uhle (90°) k pokožke.
3. Pokožku držte napnutú a hoľte sa proti smeru rastu chĺpkov.

Čistenie

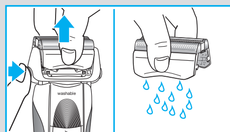


Holiacu hlavu môžete opláchnuť pod tečúcou vodou.
Upozornenie: pred čistením vo vode odpojte strojček z elektrickej siete.

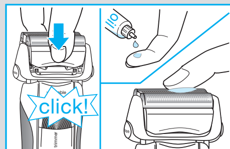
Pravidelné čistenie zaručuje lepšie výsledky holenia. Opláchnutie holiacej hlavy pod tečúcou vodou po každom holení je jednoduchý a rýchly spôsob, ako udržať strojček čistý.



- Holiaci strojček zapnite (bez použitia sieťového kábla) a holiacu hlavu opláchnite pod teplou tečúcou vodou. Môžete použiť aj tekuté mydlo bez abrazívnych látok. Penu dôkladne opláchnite a nechajte strojček zapnutý ešte niekoľko sekúnd.

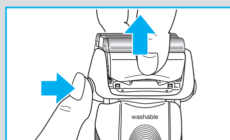


- Potom strojček vypnite, stlačte tlačidlo ② a zložte nadstavec s planžetou a žiletkami ① a nechajte ho uschnúť.

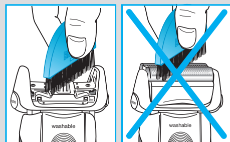


- Ak holiaci strojček pravidelne čistíte pod tečúcou vodou, raz do týždňa aplikujte na nadstavec s planžetou a žiletkami kvapku špeciálneho jemného oleja.

Alternatívne môžete holiaci strojček vyčistiť pomocou priloženej kefky:

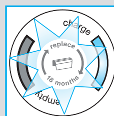


- Holiaci strojček vypnite. Zložte nadstavec s planžetou a žiletkami ① a vyklepte ho na rovný povrch. Kefkou vyčistite vnútornú časť výkyvnej hlavy. Nadstavec však kefkou nečistite, pretože by sa mohol poškodiť.



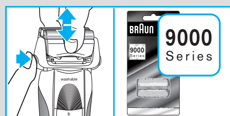
Udržanie holiaceho strojčeka v špičkovej forme

Výmena nadstavca s planžetou a žiletkami / vynulovanie displeja
Nadstavec s planžetou a žiletkami ① vymeňte, keď sa na displeji strojčeka rozsvieti symbol znázorňujúci výmenu dielov ⑦ (po asi 18 mesiacoch), alebo keď sa nadstavec opotrebuje.



Symbol pre výmenu dielov vám počas nasledujúcich 7 holení bude pripomínať, že nadstavec s planžetou a žiletkami je potrebné vymeniť. Potom strojček displej automaticky vynuluje.

Keď nadstavec s planžetou a žiletkami vymeníte, vynulujte displej strojčeka pomocou guľôčkového pera tak, že stlačíte tlačidlo na vynulovanie ⑥ aspoň na 3 sekundy. Indikátor pre výmenu dielov počas tohto úkonu svieti a vypne sa, keď sa vynulovanie dokončí. Manuálne vynulovanie môžete urobiť kedykoľvek.



Poznámka k životnému prostrediu



Tento výrobok obsahuje akumulátorové batérie. V záujme ochrany životného prostredia nevyhadzujte zariadenie po skončení jeho životnosti do bežného domového odpadu. Odovzdajte ho do servisného strediska Braun alebo do príslušného zberného strediska zriadeného v zmysle platných miestnych predpisov a noriem.

Čistiaca náplň sa môže vyhodiť spolu s bežným odpadom domácnosti.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotřebiča je 62 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Právo na zmeny vyhradené.



Toto zariadenie vyhovuje predpisom o odrušení (smernica ES 89/336/EEC) a predpisom o nízkom napätí (smernica 73/23 EEC).

Podrobné technické údaje sa nachádzajú na špeciálnom sieťovom kábli.

Záruka
Na tento výrobok poskytujeme záruku po dobu 2 rokov odo dňa predaja spotrebiteľovi. Počas tejto záručnej doby bezplatne odstránime závady na výrobku, spôsobené vadami materiálu alebo chybou výroby a to podľa nášho rozhodnutia buď opravou alebo výmenou celého výrobku. Táto záruka platí pre všetky krajiny, kde tento výrobok dodáva řrma Braun alebo jej autorizovaný distribútor.

Táto záruka sa nevzťahuje: na poškodenia, ktoré vzniknú nesprávnym používaním a údržbou, na bežné opotrebenie (napr. britového bloku a fólie) ako aj na defekty, ktoré majú zanedbateľný vplyv na hodnotu a použitie prístroja. Záruka stráca platnosť v prípade, že výrobok bol mechanicky poškodený, alebo sa uskutočnili opravy neautorizovanými osobami, alebo sa nepoužili originálne diely Braun.

Prístroj je výhradne určený na domáce použitie. Pri použití iným spôsobom nie je možné záruku uplatniť.

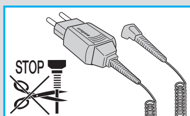
Poskytnutím záruky nie sú ovlyvnené spotrebiteľské práva, ktoré sa ku kúpe predmetu viažu podľa zvláštnych predpisov.
Záruka platí iba vtedy, ak je záručný list riadne vyplnený (dátum predaja, pečiatka predajne a podpis predavača) a zároveň s ním predložený doklad o predaji (ďalej iba doklady o zakúpení).

Ak chcete využiť servisné služby v záručnej dobe, kompletný prístroj spolu s dokladmi o zakúpení odovzdajte alebo zašlite do autorizovaného servisného strediska Braun. Aktualizovaný zoznam servisných stredísk je k dispozícii v predajniach výrobkov Braun.

Vzhľadom na prípadnú výmenu prístroja alebo na zrušenie kúpnej zmluvy platia príslušné zákonné ustanovenia. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok podľa záznamu z opravovne v záručnej oprave.

Magyar

Termékeinket úgy terveztük, hogy megfeleljenek a legmagasabb szintű minőségi követelményeknek, funkcionalitásnak és design elvárásoknak. Reméljük, örömmel használja majd az új Braun borotváját.



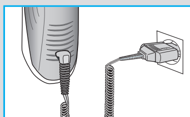
Figyelmeztetés
Az Ön Pulsonic borotva rendszerét egy speciális vezeték készlettel láttuk el, integrált biztonságos kisfeszültségű rendszerrel. Semmilyen alkatrészét ne cserélje, vagy alakítsa át, ellenkező esetben áramütés veszélye állhat fenn.

Leírás

① Szita & kés kazetta
② Kazetta kioldó kapcsoló
③ Borotva fej «lock» kapcsoló
④ Kipattanó hosszúszőr-vágó
⑤ Be/ki kapcsoló
⑥ Alapállapotba kapcsoló gomb «reset»
⑦ Borotva kijelző
⑧ Elektromos csatlakozó a borotvához
⑨ Speciális vezeték készlet
⑩ Úti tartó

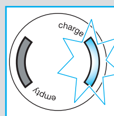
A borotva töltése

A legalkalmasabb hőmérséklet a töltéshez: 5 °C – 35 °C között van.

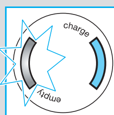


- A speciális vezetéket ⑨ használva, csatlakoztassa a borotvát egy elektromos aljzathoz úgy, hogy közben a motor ki van kapcsolva és legalább 1 órán át töltse.
- A teljes feltöltés 50 perc vezeték nélküli borotválkozási időt tesz lehetővé. Ez változhat az Ön szakáll növekedésének függvényében.
- Ha a borotva ereje elfogy (lemerül), borotválkozhat úgy is, hogy a készüléket a hálózatba csatlakoztatja a speciális vezeték szettel.

Borotva kijelző

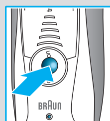
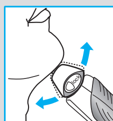
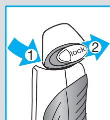


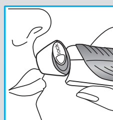
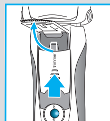
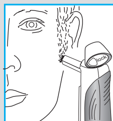
A zöld töltés szegmens villog, mikor a borotva töltés alatt áll vagy használja. Mikor teljesen fel van töltve mindkét töltési szegmens folyamatosan világít, a borotvát be lehet kapcsolni vagy a hálózathoz lehet csatlakoztatni



A piros alacsony töltésszint mutató szegmens villog, ha az akkumulátor kapacitása 20% alá esik. A fennmaradó kapacitás 2 vagy 3 borotválkozáshoz elegendő.

Borotválkozás

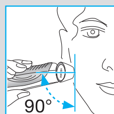




Nyomja meg a be/ki kapcsolót ⑤ a borotva beindításához:

- A forgó borotva fej és a lebegő szita automatikusan követ mindenfajta arc kontúrt.
- A nehezen elérhető területek borotválásához (pl. az orr alatt), csúsztassa a borotva fej řxáló kapcsolót ③ hátsó helyzetbe, hogy a mozgó fejet adott szögben rögzíthesse.
- A pajesz, bajusz és szakáll nyírásához csúsztassa a kipattanó hosszúszőr-vágót ④ felfelé.

Ötletek a tökéletes borotváláshoz

A legjobb borotválkozási eredmény eléréséhez a Braun a következő 3 lépést javasolja:

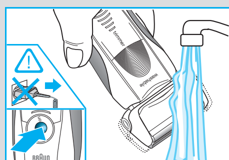


1. Mindig arcmosás előtt borotválkozzon.
2. Mindig a megfelelő szögben (90°) tartsa a borotvát az arcához.
3. Feszítse ki a bőrét és a szőrszálak növekedésével ellentétes irányban borotválkozzon.

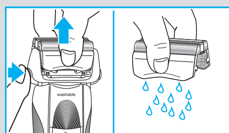
Tisztítás



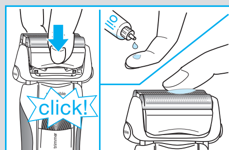
A borotva fej alkalmas csap vízben való tisztításra.
Figyelmeztetés: Húzza ki a borotvát a vezetékből mielőtt a fejet vízben tisztítná.



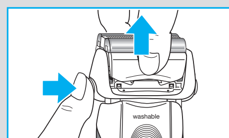
A folyamatos tisztítás jobb borotválkozási eredményt biztosít. A borotvafej folyóvízben való tisztítása az egyes borotválkozások után egyszerű és gyors módja a tisztántartásának.



- Kapcsolja be a borotvát (vezeték nélkül) és öblítse le a borotva fejet meleg folyóvízben. Használhat folyékony szappant is, de csak olyat, amely nem tartalmaz szemcsés részeket. Mossa le az összes szappant és hagyja működni még pár másodpercig a borotvát.



- Ezután kapcsolja ki a borotvát, nyomja meg a kiengedő kapcsolót ②, hogy levegye a szita és kés kazettát ①, majd hagyja megszáradni azt.
- Ha rendszeresen mossa vízzel a borotvát, akkor hetente egyszer cseppentsen egy csöpp gépolajat a szita és kés kazetta tetejére.

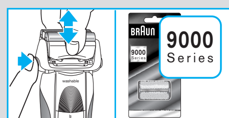


Vagy, tisztíthatja a borotvát a mellékelt kefével is:



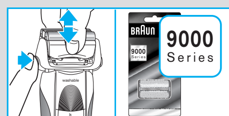
- Kapcsolja ki a borotvát. Vegye le a szita és a kés kazettát, majd ütögesse egy lapos felülethez. A kefével seperje át a mozgó fej belsejét. A kazettát azonban ne tisztítsa a kefével, mert az megsérülhet.

Tartsa borotváját a legjobb állapotban



A szita és a kés kazetta cseréje / reset
Hogy fenntartsa a 100%-os borotválkozási teljesítményt, cserélje le a szita és kés kazettát ①, mikor a csere szimbólum megjelenik a borotva kijelzőn ⑦ (kb. 18 hónap elteltével), vagy mikor a kazetta elhasználódott.

A cserére řgyelmeztető fény emlékezteti Önt a következő 7 borotválkozás alkalmával, hogy le kell cserélni a szita és kés kazettát. Ezután a borotva automatikusan visszaállítja alapállapotba a kijelzőt.



Miután kicserélte a szita és kés kazettát, egy golyóstoll segítségével nyomja meg az alapállapotba kapcsoló gombot ⑥ legalább 3 másodperc hosszan, hogy a számláló elölről kezdje a mérést.
Mialatt ezt a műveletet végzi, a cserére řgyelmeztető fény villogni kezd, majd kialszik,

amint az alapbeállítás megtörtént. Ez a fajta kézi beállítás bármikor elvégezhető.

Környezetvédelmi megjegyzés



Ez a készülék újra tölthető akkumulátorral készült. A környezetszennyezés elkerülése érdekében arra kérjük, ha a készülék tönkrement ne dobja azt a háztartási szemétbe. A működésképtelen készüléket leadhatja a Braun szerviz-központban, illetve az elhasznált elemek gyűjtésére kijelölt telepeken.

A tisztító patron a hagyományos szemetesbe kidobható.

A változtatás jogát fenntartjuk.



A termék megfelel mind az EMC követelményrendszerének, amint az Európa Tanács 89/336/EEC direktívájában szerepel, mind pedig az alacsonyfeszültségről szóló előírásoknak (73/23/EEC).

Az elektromos leírás a speciális vezetékre nyomtatva olvasható.

Garancia
A Braun – ismerve termékei megbízhatóságát, készülékeire két év garanciát vállal, azzal a megkötéssel, hogy a jótállási igényt a készülék csomagolásában található Jótállási Nyilatkozatban feltüntetett Braun márkaszervizekben lehet érvényesíteni.

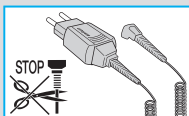
A garancia hatálya alól kivételt képeznek azok a meghibásodások, amelyek a készülék szakszerűtlen, vagy nem rendeltetésszerű használatára vezethetők vissza, valamint azok az apróbb hibák, amelyek a készülék értékét, vagy használhatóságát nem befolyásolják.

A garancia nem vonatkozik a gyorsan kopó, rendszeresen cserélendő tartozékokra (pl. Borotvaszita, kés, stb.)

A jótállási igény érvényesítésére vonatkozó részletes tájékoztató a készülék csomagolásában található.

Hrvatski

Naši su proizvodi dizajnirani tako da zadovoljavaju najviše standarde kvalitete, funkcionalnosti i dizajna. Nadamo se da ćete i Vi u potpunosti uživati u upotrebi svojeg novog Braun aparata za brijanje.



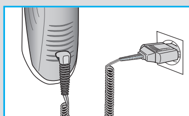
Upozorenje
Vaš sustav za brijanje Pulsonic ima specijalni priključni kabel s ugrađenim sigurnosnim niskonaponskim sustavom. Nemojte mijenjati ili samostalno rukovati bilo kojim dijelom kabela, jer se tako izlažete opasnosti od strujnog udara.

Opis

① Kaseta s mrežicom i blokom noža
② Gumb za otpuštanje kasete
③ Prekidač za blokiranje glave aparata za brijanje «lock»
④ Integrirani nastavak za podrezivanje dužih dlačica
⑤ Prekidač za uključivanje/isključivanje
⑥ Gumb za resetiranje «reset»
⑦ Zaslon aparata za brijanje
⑧ Utičnica za priključni kabel
⑨ Priključni kabel
⑩ Putna kutija

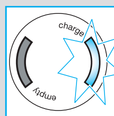
Punjenje brijaçeg aparata

Najbolja temperatura za punjenje je od 5 °C do 35 °C.

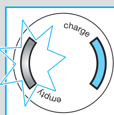


- Priključnim kabelom ⑨ priključite isključeni aparat u izvor električne energije i pustite da se puni najmanje sat vremena.
- Potpuno puna baterija pruža do 50 minuta brijanja bez kabela. To može ovisiti i o rastu vaše brade.
- Ako su baterije prazne priključnim kabelom možete priključiti aparat na izvor električne energije.

Zaslon aparata za brijanje

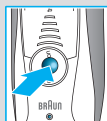


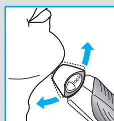
Za vrijeme punjenja ili korištenja aparata bljeskat će zeleni segment baterije. Kad je baterija puna zeleni segmen baterije kontinuirano će svijetliti, ako je aparat za brijanje uključen ili priključen na izvor električne energije.

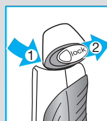


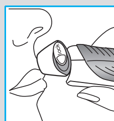
Kada je aparat uključen segment s crvenim okvirom bljeskanjem označava da baterija ima manje od 20% snage. Preostali kapacitet dovoljan je za 2 do 3 brijanja.

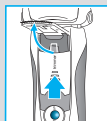
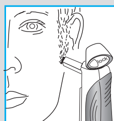
Brijanje









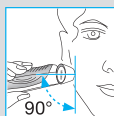



Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje ⑤:

- Prilagodljiva glava aparata i mrežica automatski će se prilagoditi obrisima vašeg lica.
- Teže dostupna mjesta (npr. ispod nosa) brijete tako da pritisnete prekidač za blokiranje glave aparata za brijanje ③ koja će onda ostati pod određenim kutem.
- Zaliske, brkove ili bradu oblikujte nastavkom za podrezivanje dužih dlačica kojeg ćete gurnuti prema gore.

Savjeti za savršeno brijanje

Za što bolje rezultate brijanja Braun preporučuje da slijedite ova 3 koraka:

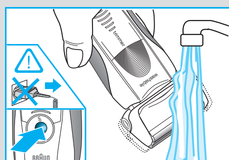


1. Preporučujemo da se brijete prije umivanja.
2. Držite aparat za brijanje pod pravim kutem (90°) u odnosu na kožu.
3. Zategnite kožu i pomičite aparat u pravcu suprotnom od smjera rasta brade.

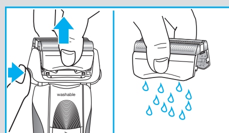
Čišćenje



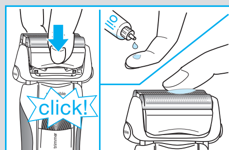
Glava aparata za brijanje može se čistiti pod mlazom vode iz slavine.
Upozorenje: prije čišćenja glave aparata za brijanje vodom isključite aparat iz izvora električne energije.



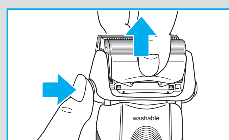
Redovnim čišćenjem dobivaju se najbolji rezultati. Ispiranje glave aparata pod tekućom vodom nakon svakog brijanja je jednostavan i brz način održavanja čistoće:



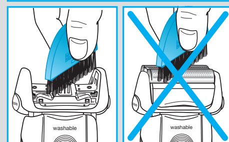
- Uključite aparat za brijanje (bez kabela) i isperite glavu aparata pod vrućom tekućom vodom. Možete koristiti i tekući sapun bez abrazivnih tvari. Dobro isperite pjenu i pustite aparat neka radi još nekoliko sekundi.
- Zatim isključite aparat i pritisnite gumb za otpuštanje kasete ② i pustite da se ona ① osuši.



- Čistite li aparat redovno tekućom vodom jednom tjedno nanesite kap laganog ulja za podmazivanje na vrh kasete s mrežicom i blokom noža.



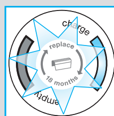
Aparat možete čistiti i na sljedeći način koristeći priloženu četkicu:



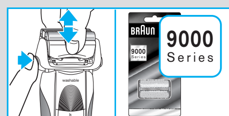
- Ugasite aparat za brijanje. Skinite mrežicu ① i laganim tapkanjem po ravnoj površini istresite zaostale dlačice. Zatim četkicom pomno očistite unutrašnjost pokretne glave. Nemojte četkicom čistiti mrežicu i blok noža jer bi ih to moglo oštetiti.

Održavanje aparata za brijanje u najboljem stanju

Zamjena kasete s mrežicom i blokom noža/resetiranje



Za uvijek najbolje rezultate čišćenja zamijenite kasetu s mrežicom i blokom noža ① kad se simbol za zamjenu pokaže na zaslonu aparata ⑦ (nakon otprilike 18 mjeseci) ili kad se kaseta istroši.
Kroz slijedećih 7 brijanja simbol za zamjenu kasete podsjetit će vas da je treba zamijeniti. Nakon toga aparat će automatski resetirati zaslon.



Nakon što ste zamijenili kasetu s mrežicom i blokom noža vrhom kemijske olovke pritisnite dugme za resetiranje ⑥ najmanje 3 sekunde kako biste resetirali zaslon.
Dok to radite simbol za zamjenu bljeska i kad je resetiranje gotovo simbol nestaje. Uvijek možete ručno resetirati zaslon.

Napomena o brizi za okoliš



Ovaj uređaj dolazi s baterijama na punjenje. Kako biste zaštitili okoliš, kada se baterije u potpunosti istroše nemojte ih odlagati zajedno s kućnim otpadom. Odložiti ih možete u Braun servisnim centrima ili mjestima predviđenima za odlaganje potrošenih baterija.

Patrona se može odlagati s običnim otpadom.

Podložno promjeni bez prethodne obavijesti.

Detalji o elektriãnoj energiji otisnuti su na specijalnom prikljuãnom kabelu.

Jamstveni list
Jamstvo ne vrijedi za oštećenja nastala neispravnom uporabom, normalnu istrošenost (npr. mrežice ili bloka noža) i nedostatke koji samo neznatno utječu na vrijednost ili valjanost uporabe aparata.

Ovo jamstvo vrijedi u svakoj zemlji gdje su proizvodi distribuirani od strane Brauna ili službenog distributera.

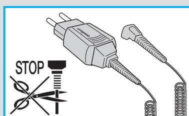
Jamstvo ne vrijedi za oštećenja nastala neispravnom uporabom, normalnu istrošenost i nedostatke koji samo neznatno utječu na vrijednost ili valjanost uporabe aparata. Jamstvo prestaje kod popravka od strane neovlaštene osobe ili uporabe neoriginalnih dijelova umjesto Braun rezervnih dijelova.

Jamstvo vrijedi samo uz predočenje računa i pravilno ispunjenog jamstvenog lista.

Braunov servis možete kontaktirati na broj telefona 00 385 1 66 01 777.

Slovenski

Vsi naši izdelki so zasnovani tako, da njihova kakovost, funkcionalnost in oblika ustrezajo najvišjim standardom. Upamo, da boste vaš novi Braunov brivnik z veseljem uporabljali.



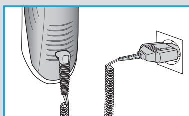
Opozorilo
Vaš brivnik je opremljen s posebnim kablom z integriranim, izjemno varnim, nizkonapetostnim napajalnikom in z omrežnim vtičem. Kabla oziroma njegovih delov ne smete spreminjati oziroma posegati vanje, sicer obstaja nevarnost električnega šoka.

Opis

① Blok mrežice in rezil
② Tipka za sprostitev bloka
③ Stikalo za izklop glave brivnika «lock»
④ Stikalo za prirezovalnik daljših dlak
⑤ Gumb za vklop/izklop
⑥ Gumb za ponovni zagon «reset»
⑦ Zaslon
⑧ Vtičnica za priključni kabel na brivniku
⑨ Poseben priključni kabel
⑩ Potovalni etui

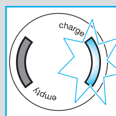
Polnjenje brivnika

Najprimernejša temperature med polnjenjem brivnika je med 5 °C in 35 °C.

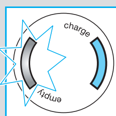


- S posebnim priključnim kablom ⑨ priklopite brivnik na omrežno vtičnico in napajajte baterijo najmanj eno uro. Motor mora biti pri tem izključen.
- Povsem napolnjena baterija zagotavlja – glede na rast vaše brade – 50 minut britja brez priključnega kabla.
- Če se akumulatorske baterije izpraznijo, se lahko brijete tudi tako, da s priključnim kablom priklopite brivnik na omrežno vtičnico.

Zaslon brivnika

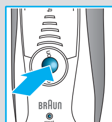
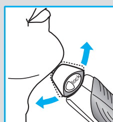
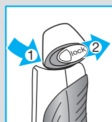


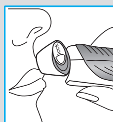
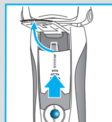
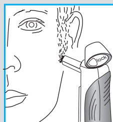
Ko se baterija brivnika polni ali ko brivnik uporabljate, utripa zelen indikator. Ko je baterija povsem napolnjena, indikator sveti stalno (če je brivnik vključen ali pa priključen na omrežno vtičnico).



Rdeči indikator utripa, ko je kapaciteta akumulatorske baterije pod 20 % (ko je brivnik vključen). Ta kapaciteta zadošča za dva ali tri postopke britja.

Britje

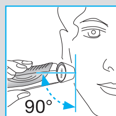
Pritisnite gumb on/off ⑤, da lahko začnete uporabljati brivnik:

- Gibljiva brivska glava in gibljive mrežice se samodejno prilagodijo potezam vašega obraza.

- Za britje težje dostopnih mest (npr. pod nosom) premaknite stikalo za izklop glave brivnika ③ nazaj, da blokirate gibljivo brivsko glavo pod določenim kotom.

- Za prirezovanje zalizcev, brkov ali brade, premaknite stikalo za prirezovanje daljših dlak ④ naprej.

Namigi za brezhibno britje

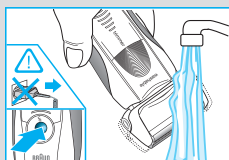


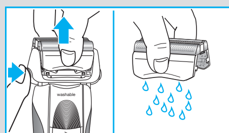
Najboljši rezultat boste dosegli, če se držite naslednjih treh navodil:
1. Vedno se obrijte pred umivanjem obraza.
2. 1. Brivnik vsakič držite pod pravim kotom (90°) na kožo.
3. Rahlo napnite kožo in se brijte v nasprotni smeri rasti dlak.

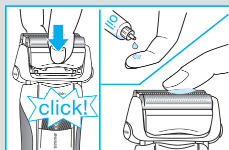
Čiščenje



Brivska glava je primerna za čiščenje pod tekočo vodo.
Opozorilo: Preden brivnik očistite z vodo, izvlecite iz njega priključno vrvico.

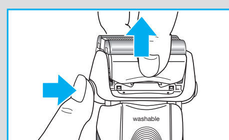


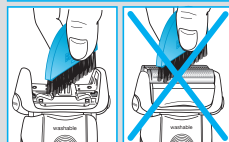




Redno čiščenje brivnika zagotavlja učinkovitejše britje. Splakovanje glave brivnika pod tekočo vodo po vsakem britju je najhitrejši in najenostavnejši način ohranjanja njegove čistoče.

- Vklopite brivnik (brez priključne vrvice) in splaknite brivsko glavo pod vročo tekočo vodo. Uporabite lahko tekoče milo brez trdih delcev. Izperite vso peno in pustite brivnik delovati še nekaj sekund.
- Nato izklopite brivnik, pritisnite tipko ② za sprostitev mrežice in blok rezil ① in jih pustite, da se posušijo.
- Če redno čistite brivnik pod tekočo vodo, potem enkrat tedensko nanesite kapljo lahkega strojnega olja na mrežico in blok rezil.



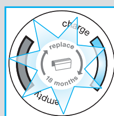


Druga možnost je, da brivnik očistite s priloženo ščetko:

- Izključite brivnik. Odstranite mrežico in blok rezil ① in ju iztrkajte na ravni površini.
  S ščetko očistite notranjost gibljive glave. Bloka rezil ne smete čistiti s ščetko, ker jih lahko s tem poškodujete.

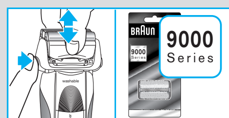
Vzdrževanje brivnika v brezhibnem stanju

Zamenjava mrežice in bloka rezil / ponovni zagon



Za ohranjanje optimalnih rezultatov britja, zamenjajte mrežico in blok rezil ①, ko se na zaslonu ⑦ prižge simbol za zamenjavo (po približno 18 mesecih) oz. takrat, ko začneta kazati znake obrabe.

Simbol za zamenjavo vas bo na zaslonu opominjal tekom naslednjih 7 postopkov britja. Nato bo brivnik samodejno izbrisal prikaz.



Ko boste zamenjali mrežico in blok rezil, uporabite kemični svinčnik, da pritisnete na gumb za ponovni zagon ⑥ in ga držite vsaj 3 sekunde.
Medtem bo indikator zamenjave utripal in ugasnil, ko bo postopek končan. Ponovni zagon lahko ročno opravite kadarkoli.

Vaš prispevek k varovanju okolja



Izdelek je opremljen z baterijami za ponovno polnjenje. Prosimo vas, da izdelka ob koncu njegove življenjske dobe ne odvržete skupaj z gospodinjskimi odpadki, ampak ga odnesete na Braunov servisni center oz. na ustrezno zbirno mesto in tako prispevate k varovanju okolja.

Kartušo lahko odvržete skupaj z gospodinjskimi odpadki.

Pridržujemo si pravico do sprememb.



Ta izdelek je skladen z evropskima smernicama o elektromagnetni združljivosti 89/336/EEC in nizkonapetostnih napravah 73/23/EEC.

Podatki o elektriãnem priključku so odtisnjeni na posebnem priključnem kablu.

Garancija
Za izdelek valja dvoletna garancija, ki začne veljati z datumom nakupa. V času trajanja garancije bomo brezplačno odpravili vse napake, ki so posledica slabega materiala ali izdelave, bodisi s popravilom bodisi z zamenjavo celega izdelka.

Ta garancija velja v vsaki državi, kjer je izdelek dobavljen od BRAUN ali njegovega pooblaščenega distributerja.

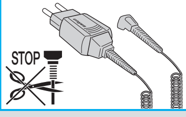
Garancija ne pokriva okvar, ki so posledica nepravilne uporabe, normalne obrabe (mrežice, bloki noža,...) in tudi ne okvar, ki v zanemarljivi meri vplivajo na vrednost ali delovanje aparata. Garancija preneha veljati, če popravilo izvrši nepooblaščena oseba, oziroma če pri popravilu niso uporabljeni originalni Braunovi nadomestni deli.

Za popravilo v garancijskem roku izročite ali pošljite kompleten izdelek z računom pooblaščenemu Braunovemu servisu.

Za informacije pokličite pooblaščeni servis ISKRA PRINS tel. + 386 1 476 98 00.

Türkçe

Ürünlerimiz yüksek kalite, fonksiyonellik ve şık dizayn ilkelerine bağlı kalınarak tasarlanmıştır. Yeni Braun tıraş makinenizden memnun kalacağınızı umarız.



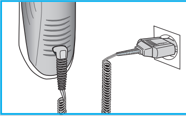
Uyarı
Pulsonic tıraş makinenizde ekstra düşük voltaj için güvenlik sağlayan adaptör içeren özel kablo seti vardır. Bu setin hiçbir parçasını değiştirmeyin veya başka amaçlar için kullanmayın aksi taktirde elektrik şoku meydana gelebilir.

Tanımlar

① Elek & Kesici bıçak kaseti
② Kaset çıkartma düğmesi
③ Tıraş başlığı «lock» (kilit) düğmesi
④ Uzun tüy düzeltici
⑤ Açma/Kapama düğmesi
⑥ «reset» (sıfırlama) düğmesi
⑦ Tıraş makinesi bilgi ekranı
⑧ Tıraş makinesi şebeke elektriği soketi
⑨ Özel kablo seti
⑩ Seyahat kabı

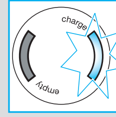
Tıraş makinesini şarj etme

Şarj için en uygun ortam sıcaklık aralığı 5 °C to 35 °C arasıdır.

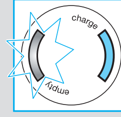


- Özel kablo setini kullanarak ⑨ kapalı durumda olan makinenizi elektrik prizine bağlayınız ve en az bir saat süreyle şarj ediniz.
- Tam bir şarj işlemi yaklaşık 50 dakikalık kablosuz kullanım imkanı sağlayacaktır. Sakal uzunluğunuza göre bu süre değişebilir.
- Eğer tıraş makinenizin pilinin şajı biterse özel kablo setini kullanarak şebeke elektriği ile de tıraş olabilirsiniz.

Tıraş makinesi bilgi ekranı

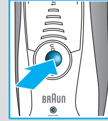


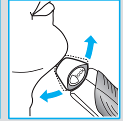
Tıraş makinesi kullanımda iken ve şarj oluyorken yeşil renkli şarj bölmesi yanar. Tamamen şarj olduğunda her şarj bölmesi sürekli yanar duruma geçecektir.

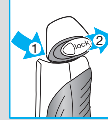


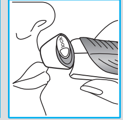
Makine çalışır durumda iken, pil şarj kapasitesi %20'nin altına indiğinde kırmızı boş şarj gösterge bölmesi yanmaya başlar. Bu durum, pilde 2–3 tıraş için yetecek kadar güç kaldığı anlamına gelir.

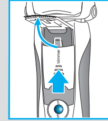
Tıraş olma

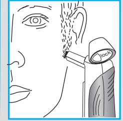








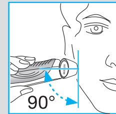




Tıraş makinesi çalıştırmak için açma/kapama düğmesine ⑤ basınız:

- Oynar tıraş başlığı ve elekler yüzünüzün kıvrımlarına hemen uyum sağlamaya başlayacaktır.
- Tıraş edilmesi zor bölgeleri (örn. Burun altı) tıraş etmek için, başlık üzerindeki «lock» düğmesini ③ geriye iterek başlığı sabitleye-bilirsiniz.
- Favori, bıyık ve sakalları düzeltmek için uzun tüy düzelticiyi ④ yukarı doğru sürerek aktif hale getiriniz.

Mükemmel tıraş için ipuçları



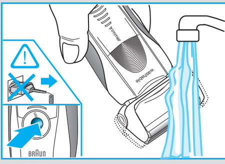
En iyi sonuç için, Braun 3 basit noktayı unutmamanızı tavsiye eder:

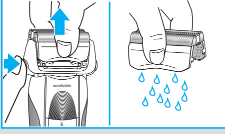
1. Her zaman yüzünüzü yıkamadan önce tıraş olun.
2. Tıraş makinesini sürekli cildinize 90° açı yapacak şekilde tutun.
3. Tıraş olurken cildinizi gerin ve sakallarınızın uzama yönünün tersine doğru hareket ettirin.

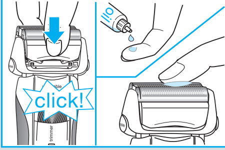
Temizlik



Tıraş başlığı musluk altında su ile yıkanmaya uygundur.
Uyarı: Tıraş başlığını su altında yıkamadan önce makinenin prize bağlı olmadığından emin olunuz.





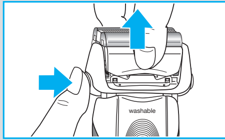


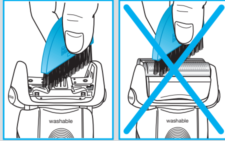
Makinenizi düzenli temizlemek tıraş performansını arttırır. Tıraş başlığını akan su altında yıkamak her tıraştan sonra tıraş makinenizi temiz tutmak için kolay ve hızlı bir yoldur:

- Makineyi kablosuz olarak çalıştırın ve başlığı sıcak musluk suyu altında durulayın. Yoğun partiküller içermeyen sıvı sabun da kullanabilirsiniz. Bu durumda köpüklerin tamamen temizlenmesini sağlayın ve makineyi birkaç saniye daha boşta çalıştırın.

- Daha sonra, makineyi kapatın ve kaset çıkartma düğmesine ② basarak elek bıçak kasetini ① çıkartın ve kurumaya bırakın.

- Eğer tıraş makinenizi sürekli olarak su altında temizliyorsanız, haftada bir elek bıçak kaseti üzerine 1-2 damla ince makine yağı damlatınız.



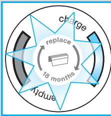


Alternatif olarak tıraş makinenizi birlikte sunulan temizleme fırçasıyla da temizleyebilirsiniz:

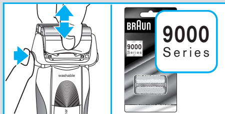
- Tıraş makinesini kapatın. Elek bıçak kasetini ① çıkartın ve düz bir yüzeye yavaşça vurarak sakalların dökülmesini sağlayın. Fırçayı kullanarak tıraş başlığının iç haznesini temizleyin ama elek bıçak kasetini kesinlikle fırça ile temizlemeyin, eleklere ve bıçaklara zarar verirsiniz.

Tıraş makinenizi her zaman en üst düzeyde tutmak için

Elek bıçak kasetini değiştirmek
Tıraş performansını her zaman %100 korumak için elek-bıçak kasetini ① ekran üzerinde değiştirme sembolü çıktığında ⑦ veya her 18 ayda bir değiştiriniz.



Değiştirme sembolü sonraki 7 tıraş boyunca size elek-bıçak değişim zamanının geldiğin, hatırlatmak üzere ekranda kalacaktır. Daha sonra makine otomatik olarak ekran görüntüsünü sıfırlar.



Elek-bıçak kasetini değiştirdikten sonra, ince uçlu bir kalem kullanarak sıfırlama düğmesine ⑥ 3 saniye süreyle basarak sistemi sıfırlayınız. Bu işlemi yaptığınızda, değiştirme ışığı yanıp söner ve sıfırlama tamamlanır. Manuel sıfırlama işlemi her zaman yapılabilir.

Çevre ile ilgili uyarılar



Bu ürün şarj edilebilir piller içermektedir. Çevremizi korumak adına, lütfen kullanım ömrünün sonunda makinenizi evsel atıklarla beraber yok etmeyiniz. Yetkili Braun servislerine götürünüz ya da ülke yasalarına göre belirlenmiş toplama merkezlerine bırakınız.

Temizleme sıvısı kartuşu evsel atıklarla beraber yok edilebilir.

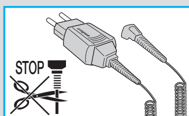
Bu bilgiler, bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

Özel kablo setinin üzerinde elektrikle ilgili ayrıntılar yer almaktadır. Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü yedi yıldır.

Üretici firma ve CE işareti uygunluk değerlendirme kuruluşu:
Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg / Germany
☎ (49) 6173 30 0
Fax (49) 6173 30 28 75

Русский

Наши изделия разработаны в соответствии с самыми высокими стандартами качества, функциональности и дизайна. Мы уверены, что Вы останетесь довольны новой бритвой от фирмы Braun.



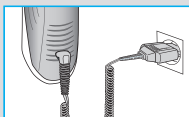
Предупреждение
Ваша бритвенная система Pulsonic комплектуется шнуром с вмонтированным безопасным блоком питания сверхнизкого напряжения. Во избежание поражения электрическим током запрещается заменять или модифицировать любые части бритвенной системы.

Описание

① Кассета (бреющая сетка + режущий блок)
② Кнопки съема кассеты
③ Кнопка блокировки плавающей бреющей головки («lock»)
④ Откидной триммер для длинных волос
⑤ Кнопка Включения / Выключения
⑥ Кнопка перезагрузки («reset»)
⑦ Дисплей бритвы
⑧ Разъем подключения бритвы к электросети
⑨ Дорожный футляр
⑩ Шнур питания

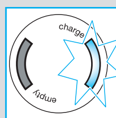
Зарядка бритвы

Оптимальный диапазон температуры воздуха для зарядки бритвы от 5 °C до 35 °C.

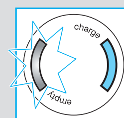


- С помощью шнура питания ⑨ подключите бритву к электросети. Бритва должна быть выключена. Заряжайте ее не менее 1 часа.
- Полной зарядки аккумулятора хватает на 50 минут работы бритвы без подключения к электросети в зависимости от густоты щетины.
- Если бритва полностью разряжена, вы можете использовать ее, подключив к электросети с помощью шнура питания.

Дисплей Бритвы

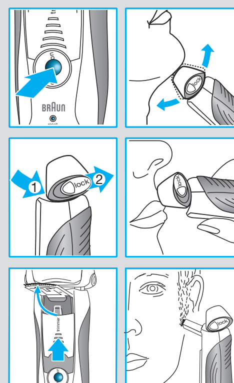


Зеленый сегмент зарядки начнет мигать во время зарядки или во время использования бритвы. При полной зарядке аккумулятора сегмент зарядки будут постоянно гореть при условии включенной или подключенной бритвы к электросети.



Красный сегмент загорается при снижении уровня зарядки аккумулятора за 20% при условии включенной бритвы. Заряда аккумулятора хватит на 2 – 3 процесса бритья.

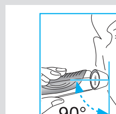
Бритье



Нажмите кнопку Включения / Выключения ⑤ для управления бритвой:

- Плавающая бреющая головка и плавающие бреющие сетки автоматически приспосабливаются к контурам Вашего лица.
- Для бритья труднодоступных участков (например, под носом) передвиньте кнопку блокировки плавающей бреющей головки ③ в дальнее положение для блокировки головки под углом.
- Для подравнивания бакенбардов, усов и бороды, движением вверх, включите откидной триммер ④ для длинных волос.

Рекомендации для чистого бритья
Для достижения лучших результатов во время бритья Braun рекомендует следовать 3 простым шагам:



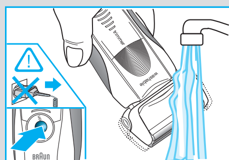
1. Всегда брейтесь до умывания.
2. Всегда держите бритву под прямым углом (90°) к коже.
3. Слегка натягивайте кожу и перемещайте бритву в направлении против роста волос.

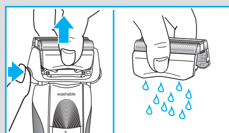
Чистка

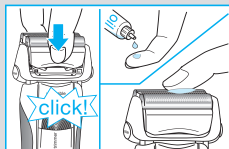
Ручная чистка



Возможна чистка бреющей головки под струей воды.
Внимание: Отсоедините бритву от источника электроэнергии перед чисткой под струей воды.





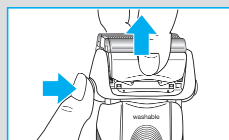


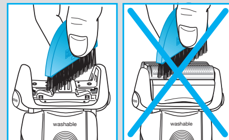
Регулярная чистка обеспечивает лучшее качество бритья. Чистка бреющей головки под струей воды – это удобный и быстрый способ чистки бреющей головки после каждого использования:

- Включите бритву без подключения к электросети) и промойте бреющую головку под струей горячей воды. Также можно использовать жидкое мыло без абразивных субстанций. Смойте остатки пены и на несколько секунд включите бритву.

- Выключите бритву и нажмите кнопки съема кассеты ②. Снимите кассету (бреющая сетка + режущий блок) ① и оставьте просохнуть.

- При регулярной чистке бритвы под струей воды, необходимо раз в неделю наносить каплю машинного масла на верхнюю часть кассеты (бреющая сетка + режущий блок).

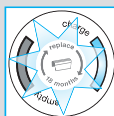




В качестве альтернативы, Вы можете чистить бритву щеточкой, входящей в комплект:

- Отключите бритву. Снимите кассету (бреющая сетка + режущий блок) ① и постучите ей по плоской поверхности. С помощью щеточки очистите внутреннюю поверхность плавающей головки бритвы. При этом не очищайте кассету щеточкой, поскольку это может ее повредить.

Поддержание эффективности работы бритвы



Замена кассеты (бреющая сетка + режущий блок) / Перезагрузка

Для поддержания 100% эффективности работы бритвы производите замену кассеты (бреющая сетка + режущий блок) ①. Замену рекомендуется производить при включении индикатора замены на дисплее бритвы ⑦ (примерно каждые 18 месяцев) или по мере износа

Индикатор замены будет напоминать вам в течение последующих 7 сеансов бритья о необходимости замены кассеты (бреющая сетка + режущий блок). После этого показания дисплея бритвы будут автоматически сброшены.



После замены кассеты (бреющая сетка + режущий блок), используя шариковую ручку, нажмите на кнопку перезагрузки ⑥ и удерживайте не менее 3 секунд для сброса счетчика.
При этом индикатор замены мигает и выключается после окончания сброса. Ручной сброс можно произвести в любое время.

Содержание может быть изменено без предварительного уведомления.



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским стандартам безопасности и гигиены.

Сделано в Германии,
Браун ГмбХ, Braun GmbH,
Waldstr. 9, 74731 Walldurn
Germany

Электрические спецификации смотрите на специальном шнуре.

Гарантийные обязательства фирмы BRAUN

Для всех изделий мы даем гарантию на два года, начиная с момента приобретения изделия.
В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материалов или сборки.
В случае невозможности ремонта в гарантийный период изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствие с Законом о защите прав потребителей.
Гарантия обретает силу только если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном.
Эта гарантия действительна в любой стране в которую это изделие поставляется фирмой BRAUN или назначенным дистрибьютором и где никакие ограничения по импорту или

другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания. Осуществление гарантийного обслуживания не влияет на дату истечения срока гарантии. Гарантия на замененные части истекает в момент истечения гарантии на данное изделие.
Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) нормальный износ деталей (например, сетки и режущего блока) в процессе эксплуатации изделия.
Эта гарантия теряет силу если ремонт производился не уполномоченным на то лицом и если использованы не оригинальные детали фирмы BRAUN.
В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания фирмы BRAUN.
Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.
Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом не попадают под эту гарантию.
В соответствии с законом РФ № 2300-1 от 7.02.1992 г. «О Защите прав потребителей» и принятым дополнением к закону РФ от 9.01.1996 г. «О внесении изменений» и дополнений в закон «О Защите прав потребителей» и «Кодекс РСФСР об административных правонарушениях», фирма BRAUN устанавливает срок службы на свои изделия равным двум годам с момента приобретения или с момента производства, если дату продажи установить невозможно.
Изделия фирмы BRAUN изготовлены в соответствии с высокими требованиями европейского качества. При бережном использовании и при соблюдении правил по эксплуатации, приобретенное Вами изделие фирмы BRAUN, может иметь значительно больший срок службы, чем срок установленный в соответствии с Российским законом.

Случаи, на которые гарантия не распространяется:

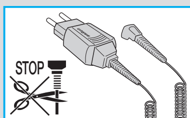
– дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
– использование в профессиональных целях;
– нарушение требований инструкции по эксплуатации;

– неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
– внесение технических изменений;
– механические повреждения;
– повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
– для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от вытекания батарейками);
– для бритв – смятая или порванная сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуйте проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре.
В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса фирмы BRAUN по телефону +7 495 258 62 70.

Українська

Наші вироби спроектовано відповідно до найвищих стандартів якості, функціональних характеристик та дизайну. Ми сподіваємося, що Вам сподобається Ваша нова електробритва Braun.



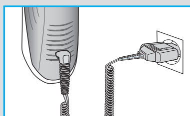
Попередження
Ваша система гоління Pulsonic обладнана спеціальним комплектом живлення, який має інтегроване джерело живлення малої напруги за умовами безпеки. Не замінюйте та не змінюйте жодну з його частин, інакше виникає ризик враження електричним струмом.

Опис

① Картридж сітки та ріжучого блоку
② Кнопка для зняття картриджа
③ Перемикач фіксації бритвеної головки («lock»)
④ Висувний підрівнювач волосся
⑤ Перемикач Вкл./Викл.
⑥ Кнопка обнуління («reset»)
⑦ Індикатор електробритви
⑧ Штепсельна розетка електробритви
⑨ Дорожній футляр
⑩ Спеціальний комплект живлення

Зарядка електробритви

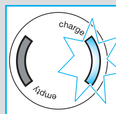
Найкраща температура оточення для зарядки складає від 5 °C до 35 °C.



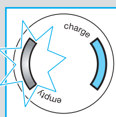
- За допомогою спеціального комплекту проводів ⑨, під‘єднайте вимкнену електробритву до розетки мережі електроживлення при та заряджайте її принаймні впродовж однієї години.
- Повна зарядка забезпечує до 50 хвилин гоління при роботі від акумулятора. Це може змінюватися в залежності від інтенсивності росту волосся.
- Якщо акумулятор розряджено, Ви також можете голитися, під‘єднавши електробритву до розетки мережі електроживлення за допомогою спеціального комплекту живлення.

Індикатор електробритви

Зелений сегмент зарядки мигає, якщо електробритва заряджається або використовується. Якщо акумулятор повністю заряджений, сегмент зарядки буде неперервно ввімкнено, якщо електробритву ввімкнено або під‘єднано до розетки мережі електроживлення.



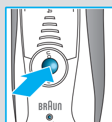
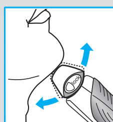
Червоний сегмент розрядки мигає, якщо ємність акумулятора знизилася до рівня нижче 20%, за умови, що електробритву ввімкнено. Залишкова ємність буде достатня для 2-3 сеансів гоління.



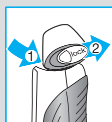
Гоління

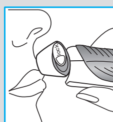
Натисніть перемикач Вкл./Викл. ⑤ для початку роботи з електробритвою:

- Поворотна бритвена головка та плаваюча сітка автоматично налаштовуються на контури Вашого обличчя.

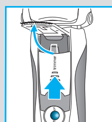
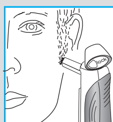



- Для гоління труднодоступних областей (наприклад під носом) перемістіть перемикач фіксації бритвеної головки ③ до зворотної позиції для фіксації поворотної головки під певним кутом.



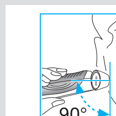


- Для вирівнювання бакенбардів, вусів або бороди, перемістіть висувний підрівнювач волосся ④ вгору.

Поради для бездоганного гоління
Для досягнення найкращих результатів гоління, Braun рекомендує Вам дотримуватися 3 простих правил:

1. Завжди голіться перед умиванням обличчя.
2. Завжди тримайте електробритву під прямим кутом (90°) до Вашої шкіри.
3. Розтягуйте шкіру та голіться проти напряму росту волосся.



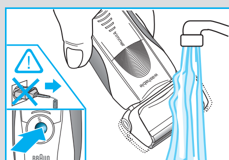
Чищення

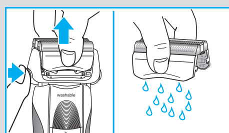
Чищення вручну



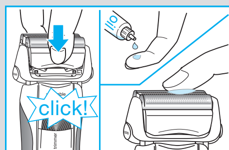
Бритвена головка придатна для чищення під проточною водопровідною водою.
Попередження: відключіть електробритву від джерела живлення перед чищенням бритвеної головки у воді.

Регулярне чищення забезпечує кращі результати гоління. Промивання бритвеної головки під проточною водою після кожного гоління є зручним та швидким способом забезпечення її чистоти:

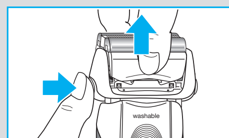


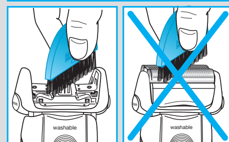


- Ввімкніть електробритву (від акумулятора) та промийте бритвену головку під гарячою проточною водою. Ви можете скористатися рідким милом без абразивних матеріалів. Змийте всю піну та тримайте електробритву під водою ще кілька секунд.



- Потім, вимкніть електробритву, натисніть кнопки для зняття ② картриджа сітки та ріжучого блоку ① та дайте їм висохнути.
- якщо Ви регулярно чистите електробритву під водою, раз на тиждень наносіть краплю світлого машинного мастила зверху картриджа сітки та ріжучого блоку.

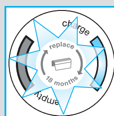




Крім цього, Ви можете чистити електро-бритву за допомогою щітки, що надається:

- Вимкніть електробритву. Зніміть картридж сітки та ріжучого блоку ① та розмістіть його на плоскій поверхні. За допомогою щітки, почистите всередині поворотної головки. Однак, не чистіть картридж щіткою, оскільки це може пошкодити його.

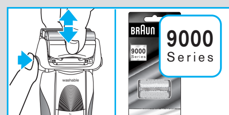
Підтримання оптимальних характеристик Вашої електробритви



Заміна картриджа сітки та ріжучого блоку / обнуління

Для підтримання 100% результатів гоління, замінюйте картридж сітки та ріжучого блоку ①, коли на індикаторі електробритви загорається знак заміни ⑦ (через приблизно 18 місяців) або при зносі картриджа.

Знак заміни нагадує Вам про те, що впродовж наступних 7 сеансів гоління слід замінити картридж сітки та ріжучого блоку. Потім електробритва автоматично виконує обнуління індикатора.



Після заміни картриджа сітки та ріжучого блоку, скористуйтеся кульковою авторучкою, щоб натиснути кнопку обнуління ⑥ принаймні на 3 секунди для обнуління лічильника.

Впродовж цього часу індикатор заміни мигає та вимикається після завершення обнуління. Обнуління вручну може бути виконане у будь-який час.

Екологічне попередження



Цей пристрій містить батарейки, що перезаряджаються. В інтересах захисту навколишнього середовища, просимо не кидати їх до корзини з домашніми відходами після закінчення строку використання. Ви можете здати їх до Сервісного центру або до відповідного центру збору, що знаходиться у вашій країні.

Повідомлення щодо захисту довкілля
Картридж для чищення може бути утилізований як звичайні побутові відходи.
Зміни до цього документу вносяться без попереднього повідомлення.
Електричні специфікації наведено на спеціальному комплекті живлення.
Коли пристрій стане непридатним для використання, будь ласка, віднесіть його до спеціально призначених для цього місць, як встановлено у Вашій країні.

Бритва електрична Pulsonic 9565

Країна виробництва:
БРАУН ГмбГ,
Вальдштрассе Д-74731 Вальльдурн,
Німеччина
Виріб відповідає вимогам ДСТУ 3135.2-2000 (ГОСТ 30345.2-2000, IEC 335-2-8-92), ГОСТ 23511-79 р.1, а також - санітарним нормам СанПіН 001-96, ДСН 239-96

Дата виробництва продукції Braun вказана безпосе-редньо на виробі (в місці маркування) і складається з трьох цифр: перша цифра є останньою цифрою року виробництва, інші дві цифри є порядковим номером тижня у році.
У разі необхідності гарантійного чи постгарантійного обслуговування, звертайтеся за інформацією до Головного Офісу Сервісного Центру фірми Braun в Україні: Компанія «Імпортбитсервіс-Україна», м. Київ, вул. Глибочицька 53.
Тел. (044) 417-24-15.
Тел / факс (044) 417-24-26.

Товар Сертифіковано



Гарантійні зобов'язання фірми Braun
Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу.

Протягом гарантійного періоду ми безплатно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання.

У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону про захист прав споживачів. Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом ділера (магазину) на оригінальному гарантійному талоні Braun або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном. Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється фірмою Braun або призначеним дистриб'ютером, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.

Здійснення гарантійного обслуговування не впливає на дату закінчення терміну гарантії. Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.

Гарантія не покриває пошкодження, викликані невірним використанням (див. також перелік нижче) нормальний знос сіток та ножів для гоління, дефекти, що незначним чином впливають на якість роботи приладу. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні деталі фірми Braun.

Гарантія не стосується таких випадків: ушкодження, викликані неправильним використанням, нормальний знос деталей (напр., сіточки для гоління або ріжучого блока), дефекти, що справляють незначний вплив на якість роботи пристрою.

У випадку пред'явлення рекламаційї за умовами даної гарантії, передайте виріб у комплекті разом з гарантійним талоном у будь-який із центрів сервісного обслуговування фірми Braun.

Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша

відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

– дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
– використання з професійною метою;
– порушення вимог інструкції з експлуатації;
– невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
– здійснення технічних змін;
– механічні пошкодження;
– для приладів, що працюють на батарейках – робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будьякі пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
– для бритв – зім’ята або порвана сітка.

У випадку виникнення складнощів з виконанням гарантійного або післягарантійного обслуговування прохання звертатись до сервісного центру фірми Braun в Україні.

ضمان

نقدم ضمان لمدة عامين على هذا المنتج، يبدأ من تاريخ الشراء. وستقوم في أثناء فترة الضمان بعلاج أي عيوب في المنتج تكون ناشئة عن أخطاء أو عيوب في المواد الخام أو الصناعة، حيث ستقوم بإصلاح أو استبدال الجهاز مجاناً وفقاً لما نراه مناسباً.
يمتد هذا الضمان لجميع البلدان التي يوزع بها هذا الجهاز عن طريق براون أو موزعيه المعتمدين.
لا يغطي هذا الضمان التلف الناجم عن سوء الاستخدام أو عن الاستهلاك (مثل رقاقة أو شفرة الحلاقة)، فضلاً عن العيوب الغير مؤثرة على قيمة أو أداء هذا الجهاز. ويصبح الضمان لاغياً إذا ما خضع الجهاز لأية إصلاحات من أشخاص غير معتمدين من قبل براون أو إذا تم استخدام قطع غيار غير قطع براون الأصلية.
للحصول على الخدمة خلال فترة الضمان، قدم أو ارسل الجهاز كاملاً مرفقاً بإيصال الشراء لأحد مراكز براون المعتمدة لخدمة العملاء.

Country of origin: Germany **صنعت في ألمانا**

Year of manufacture

To determine the year of manufacture, refer to the 3-digit production code located below the cutter system. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next two digits refer to the calendar week in the year of the manufacture.
Example: “643” – The product was manufactured in week 43 of 2006.

عام الصنع

لمعرفة عام الصنع، يرجى الرجوع الى رمز الإنتاج المؤلف من ٣ أرقام والموجود منظومة القص. الرقم الأول من رمز الإنتاج يشير الى الرقم الأخير في عام الصنع بينما يشير الرقمان التاليان الى الأسبوع المعين في عام الصنع.
مثال: « 643 » – تم صنع المنتج في الأسبوع ٤٣ من عام ٢٠٠٦.

ملحوظة بيئية



هذه الآلة مزودة ببطاريات قابلة لإعادة الشحن. ومحافظةً على البيئة، ترجو عند انتهاء العمر الافتراضي للآلة ألا تقوم بالتخلص منها مع النفايات المنزلية الأخرى. ويمكن التخلص منها بتسليمها لمركز خدمة براون أو لأحد المواقع الخاصة بتجميعها في بلدك.
يمكن التخلص من عبوة السائل المنظف مع النفايات المنزلية العادية.

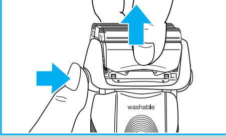
خاضعة للتغير بدون إشعار.



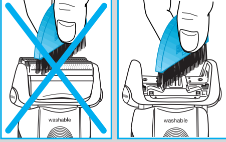
يتوافق هذا المنتج مع تعليمات الإتحاد الأوروبي EMC-Directive 89/336/EEC وقوانين الفولطية المنخفضة (73/23 EEC).
المواصافات الفنية/الكهربية مطبوعة على مجسم الجهاز.

للمواصفات الكهربائية، انظر المطبوع على السلك الخاص بالشحن.

• إذا كنت تنظف آلة الحلاقة تحت مياه الصنبور بانتظام، فقم أسبوعياً بوضع نقطة من زيت الماكينة الخفيف فوق شريط رقاقة الحلاقة وشفرة القص.



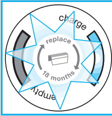
وبدلاً عما سبق، يمكنك تنظيف آلة الحلاقة باستخدام الفرشاة المرفقة كما يلي:



• أطفئ آلة الحلاقةَ، واخلع شريط رقاقة الحلاقة وشفرة القص ① وادفعه برفق على سطح مستو. استخدم الفرشاة لتنظيف المساحة الدّاخلية لرأسِ الحلاقة، ولكن لا تنظف شريط رقاقة الحلاقة بالفرشاة حيث يمكن أن يتلفها ذلك.

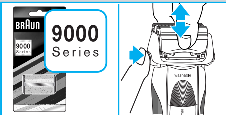
المحافظة على آلة الحلاقة بأفضل حال

استبدال شريط رقاقة الحلاقة وشفرة القص/ إعادة الضبط



للحصول على حلاقة ممتازة ١٠٠٪، قم باستبدال رقاقة الحلاقة وشفرة القص ① عندما يضيئ الرمز الذي يشير لضرورة استبدالهما على شاشة آلة الحلاقة ⑦ (بعد حوالي ١٨ شهراً) أو عند تلف الشريط.

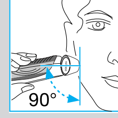
خلال الحلاقات السبع التالية، سيقوم ذلك الرمز بتذكيرك بضرورة تغيير شريط الرقاقة والشفرة، ثم ستقوم آلة الحلاقة بإعادة ضبط الشاشة أوتوماتيكياً.



بعد تغيير شريط الرقاقة والشفرة، استخدم قلماً جافاً لضغط زر إعادة الضبط ⑥ لمدة ثلاث ثوانٍ على الأقل، وذلك لإعادة ضبط العداد.

• ادفع أداة تهذيب الشعر الطويل لأعلى، فهي تتيح تهذيب السوالف والشارب واللحية.

نصائح للحصول على حلاقة مثالية



للحصول على أفضل النتائج، تنصحك باتباع الخطوات الثلاث التالية:

١ – قم دائماً بالحلاقة قبل غسل وجهك.

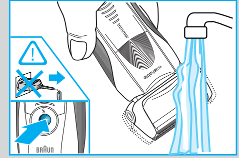
٢ – قم دائماً بوضع آلة الحلاقة بزاوية قائمة (٩٠ درجة) على بشرتك.

٣ – شد الجلد، ثم ابدأ الحلاقة في عكس اتجاه نمو لحيتك.

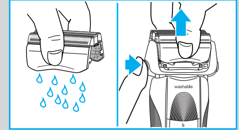
التنظيف

يمكن تنظيف رأس الحلاقة تحت ماء الصنبور الجاري.

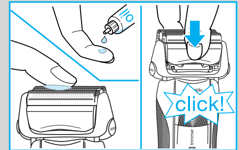
تحذير: يجب فصل آلة الحلاقة عن المصدر الكهربائي قبل تَنظيف رأس الحلاقة بالماء.



التنظيف المنتظم يضمن الحصول على أفضل أداء لآلة الحلاقة. غسل رأس الحلاقة تحت الماء الجاري بعد كل حلاقة هو أسهل وأسرع أسلوب للاحتفاظ بها نظيفةَ.



• قم بتشغيل آلة الحلاقة (بدون وصلة الكهرباء) وضع رأس الحلاقة تحت ماء ساخن جاري. كما يمكن أيضاً استخدام صابون سائل طبيعي بشرط ألا يحتوي على ذرّات خشنه أو مبيضات، ثم اغسل الرغوة تماماً واترك آلة الحلاقة تعمل لبضعة ثوانٍ أخرى.

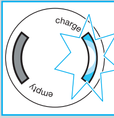


• أطفئ آلة الحلاقةَ واضغط زر الفصل ② لنزع شريط رقاقة الحلاقة وشفرة القص ①، ثم اتركه ليجف.

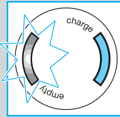
٥٠ دقيقة بدون إعادة الشحن، وتتوقف النتيجة على درجة نمو لحيتك وكثافتها.

• إذا نفذ شحن البطارية، فيمكنك أيضاً الحلاقة عن طريق توصيل الآلة بمصدر كهربائي بواسطة السلك الخاص بالشحن.

شاشة آلة الحلاقة

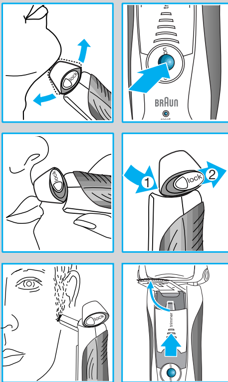


أثناء الشحن أو استخدام آلة الحلاقة، تومض الدائرة الخضراء المؤشرة للبطارية. وعندما يكتمل الشحن تماما، تضيئ الدائرة المؤشرة للشحن إضاءة، بشرط تشغيل آلة الحلاقة أو أن تكون متصلة بمصدر كهربائي.



تومض دائرة الشحن الضعيف الحمراء لتدل على انخفاض الشحن لأقل من ٢٠٪، بشرط تشغيل آلة الحلاقة، وهكذا تكون الطاقة الباقية كافية للحلاقة مرتين أو ثلاث.

الحلاقة



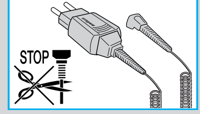
اضغط مفتاح التشغيل والإطفاء ⑤ لتشغيل آلة الحلاقة.

• يتكيف رأس ورقاقات الحلاقة أوتوماتيكياً مع سطح جلدك، لكي تحصل على حلاقة ناعمة وسلسة.

• لحلاقة المناطق التي يصعب الوصول إليها (مثل أسفل الأنف)، قم بسحب مفتاح «lock» رأس الحلاقة ③ إلى الوضع الخلفي لإقفال الرأس المحوري بزاوية معينة.

صممت منتجاتنا لتتفق مع أعلى مستويات الجودة والأداء والتصميم. نرجو أن تستمتع باستعمال آلة الحلاقة الجديدة من براون.

تحذير

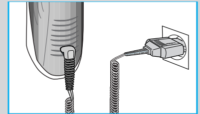


آلة الحلاقة «Pulsonic» مزودة بسلك خاص مجهز لمصدر طاقة ذو فولتية منخفضة لدواعي الأمان. لا تستبدل أو تغير أي جزء من السلك لأن ذلك قد يعرضك لخطر الصدمة الكهربائية.

التركيب

① رقاقة الحلاقة وشفرة القص
② زر فصل الشريط
③ مفتاح «lock» رأس الحلاقة
④ زر رفع أداة تشذيب الشعر الطويل
⑤ مفتاح التشغيل/الإطفاء
⑥ زر إعادة الضبط
⑦ شاشة آلة الحلاقة
⑧ مقبس توصيل الكهرباء لآلة الحلاقة
⑨ سلك خاص للشحن
⑩ حافظة الرحلات

الشحن



يفضل شحن الجهاز في محيط تتراوح درجة حرارته بين ٥ و ٣٥ درجة مئوية.

- قم بتوصيل آلة الحلاقة بمصدر كهربائي بواسطة السلك الخاص ⑨، مع إطفاء المحرك، واستمر في شحنها لمدة ساعة على الأقل.
- عندما يكون الشحن كاملاً فإنه يكفي للحلاقة لمدة